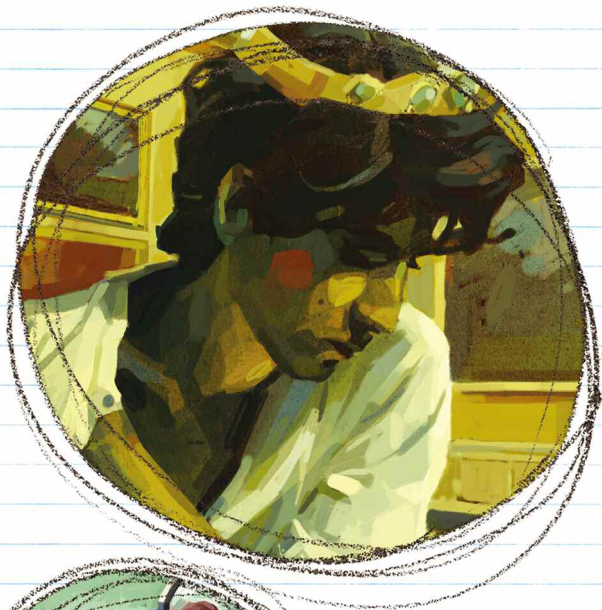


# GUÍA DIDÁCTICA

José Antonio Francés

## EL PÁJARO VERDE Y OTROS CUENTOS

JUAN VALERA



Clásicos escolares



Ponemos en vuestras manos esta colección de Clásicos Escolares, que responde al compromiso de la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía por impulsar la lectura en el ámbito escolar y poner en marcha la publicación de ediciones escolares de obras clásicas en lengua castellana, con propuestas didácticas y dinamizadoras.

El objetivo de esta colección de Clásicos Escolares es doble, por una parte fomentar el hábito lector en nuestro alumnado y por otra, llevar a las bibliotecas escolares andaluzas parte del riquísimo y variado acervo literario que poseemos.

Es cierto que puede haber títulos infantiles y juveniles más cercanos a los intereses y gustos de los y las estudiantes, pero es importante que descubran la belleza de estas obras literarias clásicas por ser la herencia escrita que hemos recibido.

Carlos García Gual dice: «Los clásicos deben estar en las aulas, porque a ningún ciudadano, ni a ningún grupo social le debemos sustraer el cono-

cimiento de un patrimonio cultural que es propiedad de todos...».

La amplia nómina de escritoras y escritores seleccionados de distintos géneros literarios y diferentes etapas de la literatura en lengua castellana recogida en esta colección, y la aportación de las guías didácticas, harán de este trabajo un instrumento valioso y contribuirán al desarrollo de las competencias básicas y del gusto por la lectura.

En este empeño, la labor del profesorado es de una enorme importancia al ser pieza fundamental en la formación presente y futura de lectores y lectoras, pudiendo acompañar a su alumnado a descubrir nuevas formas de creación literaria.

Animamos e invitamos a toda la comunidad educativa a disfrutar con la lectura de esta obra, *El pájaro verde y otros cuentos*, al igual que nosotros lo hemos hecho con la gestión de este proyecto.

*La Consejería de Educación  
de la Junta de Andalucía*

# GUÍA DIDÁCTICA

José Antonio Francés

## EL PÁJARO VERDE

Y OTROS CUENTOS

JUAN VALERA



© Guía didáctica: José Antonio Francés

© Edición: Consejería de Educación de la Junta de Andalucía

Coordinan: Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa y  
Asociación de Editores de Andalucía (Alicia Muñoz)

Diseño gráfico: Forma Comunicación

Maquetación: Ángel González

Edición NO VENAL

Depósito legal: MA-1516-2010

ISBN : 978-84-693-4025-7

Impreso en España

IMAGRAF IMPRESORES - Málaga

Queda prohibida cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con autorización de los titulares, salvo excepción prevista por la Ley. Para fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra, dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos [www.cedro.org](http://www.cedro.org)).

# INTRODUCCIÓN

Juan Valera ha pasado a la historia de la literatura española por su labor como novelista. Sin embargo, este escritor andaluz publicó a lo largo de su vida un buen número de relatos breves, de estilo sencillo y agradable lectura, que encandilaron al público de su tiempo, y que probablemente merecerían una mayor consideración del lector actual.

En estos relatos Valera muestra sus mejores dotes como narrador y entronca con la literatura de tradición oral y el gusto popular, amante de la fantasía, la leyenda y el placer de contar historias.

La obra cuentística de Valera, además de poco conocida, cuestiona el perfil de narrador realista en el que, en ocasiones, se encasilla apresuradamente al andaluz. En estos relatos breves, el cordobés muestra su vertiente más idealista, inspirada en la filosofía de Hegel, cuya modernidad, a buen seguro, sirvió de inspiración a los escritores de finales del siglo XIX, cuando el Realismo era una corriente agotada.

La presente edición recoge **catorce cuentos** de Valera, de temática y extensión muy diversa:

- *El pájaro verde*
- *El espejo de Matsuyama*
- *El pescadorcito Urashima*
- *El Hechicero*
- *El Caballero del Azor*
- *La muñequita*

- *La reina madre*
- *El señor Nichtverstehen*
- *El cocinero del arzobispo*
- *Quien no te conozca, que te compre*
- *Las castañas*
- *La col y la caldera*
- *Milagro de la dialéctica*
- *A quién debe darse crédito.*

Estos cuentos, adaptados por Federico Villalobos con el máximo rigor y fidelidad a los textos originales, constituyen, a mi juicio, una selección muy representativa del escritor andaluz y de especial interés para un público juvenil por la universalidad de sus temas, la fantasía de las historias y la amenidad de su lectura.

En los siguientes apartados, analizaremos cada uno de estos cuentos, para profundizar en su comprensión y mejorar el disfrute de su lectura. De igual modo, propondremos algunas orientaciones didácticas y actividades para realizar con los alumnos/as, a modo de guía de lectura, que pudieran ser de utilidad para aquellos docentes que opten por trabajar dichos textos en el aula.

En este sentido, en el apartado *Propuestas didácticas* propongo una plantilla de preguntas para aplicar a todos y cada uno de los cuentos de forma individual. Estas preguntas versarán sobre los elementos narrativos (ambientación, personajes, narrador y estructura) y sobre los principales recursos literarios empleados por el autor (estilo, uso de figuras, etc.).

De igual modo, en el análisis de cada relato incluiremos actividades específicas sobre los recursos más característicos, además de preguntas relacionadas con las competencias básicas que se trabajan en literatura: la comprensión lectora y la competencia en expresión, oral y escrita.

Antes de iniciar el estudio de los relatos, no obstante, conviene recordar algunos datos del autor y su contexto histórico que nos ayuden a situar la obra.

## **1. EL AUTOR Y SU CONTEXTO HISTÓRICO**

### **1.1. Valera, un intelectual de talla**

---

Juan Valera (1824-1905) nació en el pueblo cordobés de Cabra, en el seno de una familia acomodada. Desde joven mostró una vocación por las humanidades y la política que rubricó con sus estudios de derecho y su posterior carrera de diplomático. En opinión de la crítica, el andaluz es uno de los escritores e intelectuales más solventes y respetados de la España decimonónica. Su reputación viene avalada, además de su trayectoria como novelista, por una intensa vida intelectual, que abarca desde la actividad política hasta el periodismo y la crítica literaria, en la que destacó especialmente.

Juan Varela, en suma, fue un humanista en lo más extenso del término, y cultivó con éxito prácticamente todos los géneros literarios en boga en la segunda mitad del siglo XIX: la novela, el teatro, el cuento, la poesía y hasta el artículo de costumbres. Además de su faceta de escritor, como hemos dicho, Valera mostró un tremendo



interés por las cuestiones teóricas de la creación literaria y, no en vano, fue, con Menéndez Pelayo, el crítico y estudioso literario más destacado de su época.

Ejerció como diplomático durante largos períodos, lo que le aportó un bagaje cultural que se deja entrever en su obra. Valera trabó amistad con las personalidades más notables de su época, como se conoce por sus numerosas epístolas, y fue una persona instruida, culta y viajada, que hablaba y leía con soltura cinco idiomas.

Culto, cosmopolita, liberal y escéptico, refinado y elegante, andaluz y universal, Valera es una personalidad que brilla con luz propia en la segunda mitad del siglo XIX, y que, como veremos adelante, se resiste a las clasificaciones.

## 1.2. Un realista atípico

---

Valera nos ha llegado como uno de los mejores novelistas del XIX, adscrito, mal que bien, a la corriente literaria del Realismo. Esta simplificación es una verdad comúnmente aceptada, sobre todo si nos atenemos a sus novelas, pero, como todos los reduccionismos, encuentra multitud de escollos en el análisis pormenorizado de su obra completa. Así, los cuentos de esta adaptación, escapan a una estética realista que resulta inadecuada para explicarlos.

Si bien la obra más señera de Juan Valera, *Pepita Jiménez*, participa de algunos de los principios de esta corriente literaria, sus cuentos fantásticos, por el contrario, deben entenderse en un sentido mucho más amplio,

y enlazan con naturalidad con una visión más poética y menos racionalista de la realidad, en sintonía con la literatura de tradición oral y los últimos rescoldos del Romanticismo, que el escritor conoció de primera mano.

Pese a que Valera es tenido por un exponente del Realismo, como bien confirman sus novelas, no debe olvidarse que el escritor andaluz defendió un ideario estético que difería sustancialmente de los presupuestos realistas. Valera aceptaba que la novela fuese un reflejo de la vida, pero para él, al contrario que para Benito Pérez Galdós o Blasco Ibáñez, el escritor debía embellecer e idealizar la realidad.

Ésta es la diferencia clave que distancia a Valera del Realismo: mientras otros novelistas, como precepto estético, reflejan la cruda realidad de una época convulsa, Valera toma otros caminos paralelos que esquivan la sordidez del retrato social y se detiene con más atención en la descripción psicológica de los personajes, en la que se postula como un verdadero maestro. El escritor andaluz puede considerarse realista, en tanto en cuanto niega los excesos sentimentales del Romanticismo y enmarca sus novelas en escenarios identificables, pero tampoco se pliega a la crudeza crítica del Realismo, ya que entiende la literatura como una fuente de belleza antes que de denuncia.

En resumen, los fundamentos del Realismo y del Naturalismo (análisis descarnado de la realidad, vocación de denuncia social, adecuación de los registros lingüísticos a la condición del personaje...), efectivamente,

son la estética preponderante de la época, pero no alcanzan ni mucho menos para explicar la vertiente fantástica y lírica de Juan Valera que veremos en estos cuentos. Un Valera que, en el fondo, no concedía excesiva importancia a las modas estéticas ni se adscribía a ninguna escuela literaria.

Veamos esa faceta de Varela, ilustrada perfectamente en sus relatos breves.

### **1.3. El Valera fabulador**

---

El cuento fantástico se remonta al origen de los tiempos y adquiere un enorme auge durante el siglo XIX, merced a los autores románticos, que revalorizan las expresiones de la cultura popular. Autores como Poe o Hoffmann, en Europa, y Bécquer en España, son una buena muestra del momento de esplendor que vive el género, sobre todo en la primera mitad del siglo, aunque también es cierto que su popularidad decae ostensiblemente con la llegada del Naturalismo.

Para muchos críticos, la curiosidad por lo desconocido, la fascinación por el misterio, forman parte de la propia naturaleza humana, y los cuentos populares, recreados por autores cultos como Valera, no hacen más que satisfacer ese íntimo deseo de conocimiento que los seres humanos de todas las culturas muestran desde sus albores.

Los cuentos fantásticos populares, especialmente ricos en la tradición oral andaluza, han sobrevivido a todas las edades del hombre porque la necesidad de

fabular el misterio es indisociable de la existencia humana. Los autores románticos, en los que se inspira Valera, no hacen más que dignificar ese material narrativo y difundirlo mayoritariamente con los nuevos medios de la época, como la prensa. Las revistas decimonónicas difundieron en sus páginas estos relatos, que tan buena acogida tenían entre los lectores. Así, la mayoría de los cuentos que estudiamos en esta edición fueron publicados en revistas como el *Semanario Pintoresco Español*, *El Contemporáneo*, *Revista Peninsular* o *El Liberal*.

Valera contribuye a la dignificación del cuento popular y fantástico no sólo como autor, sino también como crítico. El andaluz pronto destaca como un excelente cuentista, pero no se queda atrás en su faceta de teórico de la literatura. A lo largo de su vida, Juan Valera publicó varios estudios dedicados al cuento en los que analizó concienzudamente las tipologías y los rasgos del género. En su *Diccionario enciclopédico hispano-americano*, por ejemplo, el cordobés teoriza sobre el cuento fantástico y maravilloso y concluye que las diferencias entre la novela y el relato breve son muy leves, si bien la primera se atiene a la realidad concreta, a la que intenta observar y analizar, mientras que el cuento está más libre de reglas y puede adentrarse en el terreno de lo sobrenatural, lo mágico y lo desconocido.

Veamos, con un poco de más atención, qué entiende Valera por cuento.

## 1.4. Los rasgos de los cuentos de Valera

---

Juan Valera resume de forma clara y concisa los elementos que, a su entender, debe tener un cuento fantástico:

«El relato debe ser sencillo y llano; que tenga el narrador candidez o que acierte a fingirla; que sea puro y castizo en la lengua que escribe, y, sobre todo, que interese o que divierta, y que si refiere cosas increíbles, y hasta absurdas, no lo parezcan, por la buena maña, hechizo y primor con que las refiera».

En esta definición están recogidos los elementos más importantes de sus relatos, que estudiaremos más adelante:

- el escritor debe emplear un **estilo sencillo** y libre de retórica y, al mismo tiempo, tener presente los resortes de la narración para convertir en creíbles los sucesos más fantásticos e inverosímiles;
- un **narrador omnisciente**, que refiera los sucesos desde una mirada ingenua y limpia, y cuya presencia no interfiera en la historia;
- y una **vocación lúdica**, es decir, que el escritor no olvide que el objetivo último de la literatura es entretener a los lectores y hacerles pasar un rato agradable.

También encontramos en los cuentos de Valera algunos otros rasgos a los que no alude directamente el autor en esta cita, pero que forman parte indisoluble del género, como es, por ejemplo, la **intención didáctica**. Aunque los cuentos de Valera, inspirados muchos de ellos en relatos orales o hechos legendarios, tienen un

evidente componente moral (esto es, aleccionar al lector sobre determinadas conductas), tampoco es menos cierto que el afán moralizante de sus cuentos debe ponerse, cuando menos, en cuarentena. Dicho de otro modo, Valera defiende unos valores y no huye del consejo, pero éste queda diluido en una fina y elegante ironía, que rebaja el tono doctrinal de sus cuentos y los conduce por un camino de benignidad moral, escepticismo y sentido del humor que los eleva muy por encima del sermón didáctico.

El **humor** es, precisamente, otro de los recursos más característicos de los cuentos de Juan Valera. En muchos de estos relatos, el autor muestra un gusto por una comicidad ingenua e inteligente que, en ningún caso, resta tensión narrativa. En *El pájaro verde*, por ejemplo, una criada persigue a una naranja juguetona que no se deja coger. Mucho más acusado es este recurso en *La muñequita* o *La reina madre*, relatos hilarantes de principio a fin.

La inocente ironía de Juan Valera tiene que ver con el tono sensual que el autor muestra en relatos como *El hechicero*, donde el amor lírico y las insinuaciones eróticas ocupan un lugar nada despreciable en la resolución de la historia. El humor y el lirismo, además de recursos expresivos, son algunos de los principales temas que aborda Valera en sus cuentos, como veremos a continuación.

## 1.5. Cuentos fantásticos y cuentos no fantásticos

---

Los temas abordados por Juan Valera en sus cuentos no destacan tanto por su originalidad como por el tratamiento. El escritor cordobés, como ya se ha dicho, recrea temas populares a los que les da su impronta personal, sobre todo en los relatos fantásticos.

Los temas de sus cuentos, pues, están entre los asuntos clásicos de la narrativa popular: la búsqueda del amor, la venganza del héroe, el triunfo de la honradez, el poder de la muerte, etc. A estos architemas de dominio universal Valera añade en sus relatos otros temas secundarios como el exotismo, la sensualidad, la burla satírica, etc., que dotan a los textos de una riqueza de la que carecen las fuentes originales.

Los cuentos de esta antología podrían clasificarse con un criterio temático, aunque cualquier clasificación que se haga no escapará a cierta arbitrariedad. Por motivos didácticos, podemos agrupar los cuentos en dos grandes grupos: cuentos fantásticos y no fantásticos.

En los **cuentos fantásticos** el componente mágico ocupa un papel fundamental en el desarrollo de los acontecimientos. El denominador común de estos cuentos, pues, es la presencia de un elemento maravilloso (un príncipe convertido en pájaro, una tortuga-princesa, una muñeca que habla,...) sobre el que se asienta la trama. Los siete primeros cuentos de esta edición pueden catalogarse, más o menos, dentro en este grupo: *El pájaro verde*, *La muñequita*, *La reina madre...*

En los cuentos fantásticos o maravillosos se recrean todo tipo de temas como el **exotismo**, la sensualidad... Valera versiona relatos orientales en los que la fascinación por las culturas lejanas (rasgo que tomará el Modernismo) se convierte en una excusa narrativa que ocupa un lugar central en la historia, como es el caso de *El pájaro verde*, *El espejo de Matsuyana* o *El pescadorcito Uras-hima*. En estos dos últimos, de igual modo, se trata de forma poética el tema de la **muerte** y el paso del tiempo. Otro tema destacado es el **amor**, desde una perspectiva idealista. Paradigma de esta temática es el cuento *El Hechicero*.

Los **cuentos no fantásticos** se incluyen al final de la antología. Se trata de una compilación de siete relatos breves, de temas diversos, donde ya no aparece el componente mágico. Estos relatos conservan el estilo sencillo de los primeros, pero se sitúan en escenarios conocidos y tienen una apariencia de verosimilitud más acusada, es decir, están más alejados del universo mítico de los cuentos tradicionales.

A caballo entre un grupo y otro debemos colocar un relato singular en esta antología: *El caballero del Azor*. Este cuento, ambientado en un tiempo legendario (la España del medievo), recrea sucesos entre el mito y la historia. Aunque carece de elementos mágicos, el origen de sus fuentes (los romances medievales) le confiere un hálito de magia y leyenda que lo aproxima a los cuentos fantásticos.



## 2. PROPUESTAS DIDÁCTICAS

Hecha esta introducción general, propongo a continuación un esquema de actividades para aplicar a cada uno de los cuentos relacionado con los temas, los recursos y el estilo:

- ¿En qué tiempo y en qué lugar se ambienta la historia? Busca ejemplos concretos en el texto. ¿Por qué crees que los cuentos fantásticos tienen esta ambientación?

- Enumera a los personajes principales del cuento y resume su personalidad con tres adjetivos. Indica qué personajes son principales y cuáles secundarios, y qué papel cumplen en el relato.

- Explica qué tipo de narrador emplea el relato.

- Recursos:

- Haz un resumen del argumento.

- Enumera los elementos mágicos y fantásticos que aparecen en el relato.

- Delimita las partes en que se estructura el relato (introducción, nudo y desenlace).

- Justifica, con ejemplos del texto, que Juan Valera emplea un estilo sencillo y funcional, aunque rico y expresivo.

- Di cuál es el **tema** principal del relato.

- ¿Qué intención crees que tiene el autor al narrar esta historia?

## ANÁLISIS DE LOS CUENTOS

### El pájaro verde

---

El cuento que abre esta antología, *El pájaro verde*, es sin duda uno de los más interesantes del autor, y pertenece claramente al grupo de los cuentos fantásticos. Esta narración es una recreación de un relato popular del mismo nombre, si bien el autor lo impregna de un lirismo y una comicidad de los que carecen las versiones populares.

La ambientación es la esperable de una narración popular: un país exótico, en un tiempo lejano y ancestral, regido por princesas y reyes. El relato se sitúa, desde la primera oración, en un tiempo mítico y simbólico, en el que se representan conflictos comunes a todos los hombres de cualquier época. Esta atemporalidad, como es sabido, es la que dota a los cuentos fantásticos de una vigencia y actualidad perennes.

En *El pájaro verde* se observan muchos de los temas, personajes y elementos prototípicos de los relatos populares: el rey que queda viudo y triste, la princesa en edad casadera a la que el padre busca un pretendiente, la búsqueda del verdadero amor, el príncipe trasmutado en animal que debe romper un hechizo para recuperar su forma humana, el príncipe malvado que recibe su merecido, etc.

Con respecto a los rasgos estilísticos, este cuento ejemplifica la forma en que Juan Valera concibe sus relatos, aplicable a los otros cuentos de esta antología. El

andaluz hace gala de un estilo sencillo y elegante, depurado de todo artificio, que se pone al servicio de la historia. Valera emplea una sintaxis sencilla, de oraciones simples y períodos cortos, que facilitan la comprensión del relato y agilizan su ritmo. Otro tanto cabe decir del léxico, funcional aunque sin caer en la pobreza. Este rasgo se observa en el uso de los adjetivos: el autor busca un relato fluido, sencillo y ameno, pero también se cuida de enriquecerlo con una adjetivación abundante capaz de transmitir el ambiente exuberante y sensual en el que se desarrolla la trama. Valera sólo se permite, en este sentido, un fino e inocuo sentido del humor (ya desde la muerte tragicómica de la esposa del rey), que resta dramatismo a la historia, y le confieren al narrador, y al cuento, un halo de elegante socarronería.

La estructura y el argumento de la historia son bastante fieles al cuento original: un rey viudo decide casar a su hija. Ésta rechaza a sus pretendientes y un día queda prendada de un extraño pájaro verde que no consigue atrapar. El pájaro se convierte en una obsesión para la muchacha, hasta tal punto que enferma. El pájaro verde representa el primer elemento mágico y maravilloso del cuento, que simboliza para la joven la búsqueda del amor verdadero. La princesa conoce, gracias a una lavandera que ha descubierto un palacio encantado en medio del bosque, que el pájaro es realmente un príncipe encantado, y pide ayuda a su padre para deshacer el hechizo, aunque para ello tendrá que librarse de un molesto pretendiente, responsable, a su vez del encan-

tamiento de su amado... En la resolución del conflicto aparecen de nuevo elementos sobrenaturales: la ayuda de un ermitaño sabio que lee una carta en una lengua ancestral, que simboliza, como veremos también en *El Hechicero*, el poder mágico de la palabra y la poesía.

### **Actividades de comprensión escrita:**

- ¿Qué pretende el rey del cuento con su hija? ¿Qué actitud muestra la muchacha ante la decisión de su padre?
- ¿Qué simboliza el pájaro verde para la princesa? ¿Por qué crees que la princesa cae enferma? ¿Qué se propone la muchacha cuando descubre el misterio del pájaro? ¿Cómo piensa llevarlo a cabo? ¿Quiénes le ayudan?
- ¿Dónde vive el príncipe hechizado? ¿Cómo es su palacio? ¿Cómo se llega hasta él? ¿Qué relación guarda el mundo de los sueños con el palacio del príncipe?
- ¿A qué dificultades se enfrenta la protagonista para llevar a cabo su propósito? ¿Quién es el antagonista de la historia? ¿Qué tiene que ver este personaje con el hechizo del príncipe? ¿Qué papel juega el ermitaño sabio en la resolución de la historia?

### **Actividades de expresión:**

- Busca un par de ejemplos en el texto donde se observe la utilización del humor y explica con qué fines lo usa el autor en el texto.
- Redacta, con tu propio estilo, un desenlace distinto para el relato de Juan Valera.

- Busca en Internet alguna versión popular de este relato y compárala con el cuento de Juan Varela.
- Apoyándote en la protagonista, escribe una redacción con el siguiente título: Las mujeres toman la iniciativa.

### **Actividades de expresión oral:**

- Organizad un debate en clase con el siguiente tema: Triunfan los que persiguen su sueño.

## **El espejo de Matsuyama y El pescadorcito Urashima**

---

Estos dos cuentos tienen una ambientación exótica. Valera adapta dos relatos de la tradición popular japonesa, que a su vez tratan un mismo tema: el paso del tiempo y la muerte.

En *El espejo de Matsuyama* una joven recibe un espejo como regalo de su madre, antes de que ésta fallezca. La joven, que desconoce el mecanismo del espejo, cree ver en él el rostro de su madre difunta. El padre, por compasión, decide dejarla en el error. Este final tan lírico deja abiertas las interpretaciones: el padre quiere librar a su hija del sufrimiento que produce aceptar la muerte, pero al mismo tiempo se insinúa que la inmortalidad se manifiesta en la herencia de padres a hijos.

En *El pescadorcito Urashima* encontramos algunas analogías temáticas. Un pescador ayuda a una tortuga –una princesa transfigurada– y por su buena acción es conducido a un fantástico reino submarino donde

vive feliz con la joven. El pescador, al cabo de un tiempo, desea ver de nuevo a sus padres. La princesa le ruega que abandone esta idea, pero ante la negativa del joven, le da una caja que nunca debe abrir. La caja se convierte en el elemento mágico de la historia y desencadena el final. El pescador regresa a la superficie pero su aldea ha cambiado por completo y no queda en ella nadie conocido. Aquí aparecen dos temas recurrentes de los cuentos fantásticos: el tiempo mágico (que difiere del tiempo real), y una prohibición que el héroe incumple, por la que paga un castigo. El pescador abre entonces la caja para regresar con su amada, pero de ella emerge el «tiempo real», que convierte al protagonista en un anciano. El rasgo más distintivo de este relato breve es el tratamiento poético, que se observa, por ejemplo en la descripción final de la muerte.

### **Actividades de comprensión:**

- ¿Cuál es la recompensa que da la tortuga al pescador por su buena acción? ¿Cómo es el lugar donde vive desde entonces? ¿Por qué crees que quiere regresar a su casa? ¿Qué simboliza la caja que le entrega la princesa al pescador? ¿Qué ocurre cuando la abre?
- ¿Qué piensa la protagonista de *El espejo de Matsuyama* que ve en el espejo? ¿Qué le aporta el espejo tras la muerte de su madre? ¿Por qué el padre decide no revelar el secreto del espejo? ¿Qué relación crees que guarda el tema del cuento (el paso del tiempo) con el espejo?

### Actividades de expresión escrita:

- Busca un par de ejemplos en el texto donde se observe el tratamiento lírico que Juan Valera da a ambos relatos y explica en qué consiste este recurso.
- Redacta, con tu estilo, un cuento similar, pero ambientado en la sociedad actual.
- Busca información en Internet sobre la *Caja de Pandora* y explica qué similitudes encuentras entre el mito griego y el cuento japonés.

### Actividades de expresión oral:

- El espejo es un objeto mágico muy usado en los cuentos. Elabora un pequeño guión y explica a tus compañeros por qué crees que los espejos poseen estas cualidades maravillosas en los relatos.

## El hechicero

---

Este cuento es sin duda uno de los más logrados de Juan Varela, de corte descaradamente romántico (escenarios tétricos, personajes atormentados, misterio, pasión amorosa...). El texto está inspirado en un relato de la condesa de Thum, *Lo que contó la abuela*, aunque Valera le imprime su sello propio.

El cuento debe interpretarse en clave simbólica. Su tema podría definirse como el triunfo del amor puro frente a las amenazas de nuestros miedos. La historia está protagonizada por una joven, Silveria, y Ricardo, un caballero poeta. Ambos encarnan dos actitudes distintas ante la vida: el optimismo vital y la ingenuidad

de la muchacha, frente al desengaño y la melancolía de Ricardo.

La joven inicia una relación de amistad con el caballero, que se instala en un castillo de la comarca envuelto en una atmósfera de leyendas y misterio sobre un terrible hechicero. La chica se siente atraída por el caballero y su extraño oficio, pero debe vencer el obstáculo de sus padres, que se oponen a sus visitas. No obstante, su principal dificultad para profundizar en la relación será la actitud reservada de Ricardo, que parece preso de un profundo descreimiento.

La actitud decidida de la joven, en un final incierto y misterioso, propicia el encuentro de los amantes y resuelve el conflicto con el «hechizo» del amor. El poeta recupera la ilusión vital y creativa con el amor de Silveria. Con una escena final cargada de lirismo, el autor rubrica su visión mágica de la poesía: la única capaz de explicar los misterios de la existencia y propiciar el milagro del amor. Una concepción simbolista que conecta con las ideas del Modernismo, y que se explica, entre otros motivos, por el año en el que fue escrito el relato (1894).

### **Actividades de comprensión:**

- Por qué la joven Silveria se siente atraída por el caballero? ¿Por qué fases atraviesa la relación entre ambos? ¿Qué hace la joven para salvar al caballero? ¿Qué temores debe superar? ¿Cómo lo consigue?



- ¿Cómo responde Ricardo al interés de Silveria? ¿Cómo la percibe el caballero? ¿Qué causa el pesar de Ricardo? ¿Cómo se resuelve su pesimismo?

- ¿Qué relación crees que guarda el hechicero con Ricardo y su oficio de poeta?

### **Actividades de expresión escrita:**

- Busca ejemplos en el texto donde se observe el tratamiento lírico de Valera.

- Redacta un texto narrativo breve con similar argumento, ambientado en la actualidad.

- Escribe una redacción de unas doscientas palabras, apoyándote en el cuento, sobre el papel de la mujer en las sociedades antiguas.

### **Actividades de expresión oral:**

- Organizad un debate en clase con el siguiente lema: ¿La fuerza del amor puede triunfar sobre todas las adversidades?

## **El Caballero del Azor**

---

Juan Valera adapta a la prosa la famosa historia de Bernardo del Carpio, difundida ampliamente a través del Romancero viejo. El cordobés se ciñe a las fuentes populares, si bien recrea con libertad toda la parte que concierne a la juventud del héroe, que es de libre invención. Este tipo de adaptaciones son muy habituales en la literatura española, máxime si se tiene en cuenta que el género narrativo evoluciona precisamente de la épica medieval.

Este relato, obviamente, pertenece al grupo de los cuentos históricos-legendarios, y carece, al contrario de todos los cuentos anteriores, de elementos fantásticos, precisamente para darle verosimilitud a la historia. El cuento está ambientado en un lugar concreto y real (los reinos cristianos) y protagonizado por personajes más o menos históricos. Este tipo de relatos se caracteriza, a diferencia de los otros, por una evidente intención didáctica: el triunfo de la honradez, el honor y la valentía.

Plácido es un joven de origen desconocido que se educa en una abadía benedictina de los Pirineos con otros jóvenes nobles. Por defender su honor, el muchacho se enfrenta a otros muchachos y debe huir de la abadía. Entonces, se dirige con ánimo de venganza al encuentro de don Fruela, el padre de su amada Elvira, que lo maltrató años atrás y lo apartó de ella. Sin embargo, al llegar al castillo, descubre que el padre de la joven ha sido acusado injustamente por un criado. Plácido se apiada de él y acude en su auxilio. En la resolución del conflicto, el muchacho vence a los calumniadores y entonces se descubre que es sobrino del rey. Se restituye la justicia y el joven héroe pasa a ser el caballero Bernardo del Carpio y contrae matrimonio con doña Elvira.

Valera recrea libremente la historia, pero mantiene el espíritu del romance: la historia de un joven que busca su identidad y la encuentra a través de la generosidad, la valentía y el honor.

### **Actividades de comprensión:**

- ¿Por qué debe huir el joven Plácido de la abadía? ¿Quién le ayuda en este cometido? ¿Adónde se dirige y con qué fin? ¿Qué hace el muchacho cuando descubre que quien le impidió cortejar a su hija, don Fruela, ha sido injustamente acusado?
- ¿A quién se enfrenta el joven para restituir la verdad? ¿Cómo se descubre el verdadero origen del joven? ¿Cómo se resuelve la historia?
- ¿Qué valores encarna el joven héroe?

### **Actividades de expresión escrita:**

- Busca en Internet alguna versión del Romance de Bernardo del Carpio y compárala con el cuento de Juan Valera. Céntrate en el argumento y en los recursos narrativos empleados por los autores.
- ¿Crees que los valores del héroe tienen cabida en la sociedad actual? Redacta un texto argumentativo donde expreses tu opinión sobre este tema.
- ¿Con qué otros héroes puede compararse al personaje? ¿Qué similitudes guarda con el Cid? ¿Crees que estos personajes guardan relación con los superhéroes actuales de los cómics?

### **Actividades de expresión oral:**

- Elabora un pequeño guión y realiza una exposición oral en clase sobre el siguiente tema: Formas de ser héroe en el mundo actual.

## La muñequita y La reina madre

---

Estos dos cuentos fantásticos beben directamente de la tradición oral, que Valera conoció a fondo en su pueblo natal, y presentan entre sí algunas curiosas peculiaridades. Los dos relatos emplean un recurso muy típico de muchos cuentos populares andaluces, como es un humor irreverente que ingresa a veces en la escatología, fuera de la corrección política al uso, y de la que no se libran ni nobles ni reyes. El cuento, en este caso, cumple, como la poesía satírica, una función catártica o «depurativa» (dicho en todos los sentidos) de un pueblo que necesita burlarse de aquellas instituciones a las que debe someterse.

*La muñequita* es un relato realmente singular, pues combina el elemento fantástico (una muñeca que habla y come) con la más desternillante sátira a la monarquía, con un rey que no puede sentarse en el trono (o sea, inhabilitado para ejercer el poder), porque una muñeca lo tiene mordido por sus partes impúdicas. El elemento moral también tiene cabida en este hilarante relato, pues la bella protagonista, que renuncia a aprovecharse de su belleza para labrarse un porvenir y casarse con un noble (y sufre por ello las burlas de sus iguales), accede finalmente a tal premio por su sensibilidad y su inteligencia, al ser la única persona que logra librar al rey de la muñeca.

*La reina madre* es otro relato no menos cómico, que combina el humor con la fantasía. Una mujer, después de una ventosidad intestinal, accede a un mundo mágico en el que es aclamada reina. Una amiga suya, envi-

diosa, intenta imitarla, pero expulsa una pedorreta tan ridícula que sólo le alcanza para que en el mundo fantástico la tomen por pobre y vagabunda. Vemos que, como en el cuento anterior, también aparece la moralina: la codicia y la envidia son indefectiblemente censuradas.

### **Actividades de comprensión:**

- *La muñequita*: ¿Dónde encuentra la muchacha a la muñeca y qué decide hacer con ella? ¿Qué hace su madre cuando la descubre? ¿A quién le confía la muñeca? ¿Qué virtudes descubre la tía de la prima en la muñeca? ¿Qué le hace la tía a la muñeca cuando ésta no satisface sus deseos? ¿A quién muerde la muñeca? ¿Cómo se resuelve la historia?

- *La reina madre*: ¿Qué celebran el labrador y su mujer? ¿Qué problema tienen? ¿Cómo llega la mujer al mundo mágico? ¿Qué le sucede una vez allí? ¿Qué intenta hacer la amiga cuando conoce esta historia? ¿Qué le sucede finalmente?

### **Actividades de expresión escrita:**

- Localiza en *La muñequita* varios ejemplos de situaciones cómicas, así como los elementos fantásticos que emplea el autor, y justifica que se trata de un cuento fantástico humorístico.

- Enumera todas las expresiones eufemísticas que emplea Juan Valera en *La reina madre* para referirse a las ventosidades. Explica por qué crees que el autor usa este recurso.

- Escribe una redacción donde compares las similitudes y diferencias de ambos cuentos.

### **Actividades de expresión oral:**

- Con la lectura presente de los dos relatos, organízad un debate sobre el siguiente tema: ¿Existe humor sin incorrección política? O sea, ¿se puede hacer humor sin burlarse de nadie?

### **Cuentos no fantásticos**

---

Al final de la antología encontramos siete cuentos muy breves, escritos con el mismo estilo sencillo y sentido del humor que los estudiados anteriormente, aunque con algunas diferencias. Estos siete relatos se desgajan de la órbita popular por varias razones: se prescinde en ellos del elemento fantástico, y la acción se sitúa en escenarios conocidos o verosímiles, fuera del entorno mítico de las narraciones de tradición popular.

Estos cuentos se caracterizan por un fino sentido del humor, que se manifiesta a través de situaciones cómicas y juegos de palabras que apelan a la inteligencia del lector. Por su brevedad, los relatos apenas alcanzan para esbozar una idea, que a veces se queda en la mera anécdota o el chiste, como es el caso de *Las castañas*, *La col y la caldera*, *Milagro de la dialéctica* o *A quién debe darse crédito*. Estos relatos buscan la sonrisa del lector y la reflexión amena sobre algún asunto determinado, lejos de sesudas cavilaciones filosóficas.

*El señor Nichtverstehen* es una actualización del viejo tema medieval de las danzas de la muerte: el poder igualatorio de la Parca. *El cocinero del arzobispo* no deja de ser un elogio del pragmatismo y el sentido común.

Entre estos relatos, por su inventiva y frescura, destaca *Quien no te conozca, que te compre*. Un grupo de jóvenes le roba el burro al tío Cándido mediante un ingenioso ardid: le hacen creer que el animal es un mal estudiante que se ha transfigurado en burro por su mala conducta. El hombre libera al muchacho, compadecido de él. Al encontrar al animal tiempo más tarde en un mercado, Cándido decide no comprarlo creyendo darle así un escarmiento al estudiante que ha vuelto a las andadas

### **Actividades de comprensión:**

- Resume en un par de líneas el argumento de cada uno de estos siete relatos.

### **Actividades de expresión escrita:**

- Indica qué consejo moral crees que da Juan Valera en los siete cuentos no fantásticos de esta antología.

- Toma como ejemplo alguno de los relatos breves y elabora una versión propia más extensa y detallada.

- Escribe un artículo de opinión donde expreses tu punto de vista sobre la obra cuentística de Juan Valera.

### **Actividades de expresión oral:**

- Después de la lectura de este libro, organizad un debate sobre el siguiente tema: La lectura de los autores clásicos como Juan Valera, ¿aporta alguna enseñanza a los lectores actuales? ¿Nos parece amena su lectura?